

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0179

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Centrala sygnalizacji pożarowej
typu POLON 4100**

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie,
właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem
firmowym producenta:

**Control and indicating equipment
type POLON 4100**

<Product description, intended use,
performances see the following pages of the certificate>

placed on the market under the name or trade mark of:

POLON-ALFA S.A.

ul. Glinki 155

85-861 Bydgoszcz, Republic of Poland

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

POLON-ALFA S.A.

ul. Glinki 155

85-861 Bydgoszcz, Republic of Poland

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

EN 54-2:1997 Fire detection and fire alarm systems - Part 2: Control and indicating equipment

EN 54-2:1997/AC:1999

EN 54-2:1997/A1:2006

EN 54-4:1997 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment

EN 54-4:1997/AC:1999

EN 54-4:1997/A1:2002

EN 54-4:1997/A2:2006

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **01.03.2010** (znowelizowany 20.10.2017) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **69/DC/CPR/2017**, do dnia **19.10.2027** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **01.03.2010** (revised 20.10.2017) and will remain valid, in accordance with the agreement no **69/DC/CPR/2017**, until **19.10.2027** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **2**

Certificate issue no:

Data wydania: **18.01.2021**

Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB**



st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
 CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
 1438-CPR-0179

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Centrala sygnalizacji pożarowej typu POLON 4100 Control and indicating equipment type POLON 4100
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-2:1997+AC:1999+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

Opis wyrobu / Product description

Typ: Type:	POLON 4100
Rodzaj centrali: Version of CIE:	adresowalna adresable
Stopień ochrony obudowy IP: IP protection:	IP30
Zakres temperatur pracy: Operating temperature:	-5°C ÷ +40°C
Wymiary (długość x szerokość x wysokość): Dimensions (Length x Width x Height):	115 x 384 x 420 mm
Wersja oprogramowania: Software version:	V2.10
Zasilanie główne - napięcie zasilania: Main supply: supply voltage:	230 V AC
Maksymalny pobór prądu z sieci: Maximum current consumption:	0,8 A
Wewnętrzne napięcie robocze: Internal working voltage:	24 V DC
Napięcie ładowania akumulatorów: Battery charge voltage:	27 + 27,6 V DC
Maksymalna rezystancja wewnętrzna baterii: Maximal internal resistance of the battery:	2 Ω
Linie dozоровe - rodzaj linii dozоровych: Detector lines: type of detector lines:	adresowalne: pętlowe, otwarte adresable: loop, open
Liczba linii dozоровych: Number of detector lines:	2 sztuki pętlowych, 2 sztuki otwartych 2 pieces of loop, 2 pieces of open
Maksymalna liczba elementów na linii dozоровej: Maximum number of elements in the detector line:	64 sztuki na pętlowej, 32 sztuki na otwartej 64 pieces on the loop, 32 pieces on the open
Napięcie linii dozоровej: Voltage of the detector line:	23,4 V DC ± 24,6 V DC
Maksymalny prąd w stanie dozoru: Maximum current in stand-by mode	50 mA
Nadzоровane linie sygnałowe: Monitored signal lines:	1 sztuka 1 piece
Wejścia: Inputs:	2 sztuki (nadzorowane) 2 pieces (supervised)
Wyjścia: Outputs:	3 sztuki (przełącznikowe bezpotencjałowe) 3 pieces (potential-free output)

Nr wydania certyfikatu: 2
 Certificate issue no:
 Data wydania: 18.01.2021
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB



st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0179

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Centrala sygnalizacji pożarowej typu POLON 4100 <i>Control and indicating equipment type POLON 4100</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-2:1997+AC:1999+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

Opis wyrobu / Product description

Dane podstawowe / Basic data:	
Rodzaj zasilania / Type of power supply:	elektryczne / electric
Wyjściowy prąd obciążenia $I_{max a}$ / Output operating current $I_{max a}$:	0,5 A
Wyjściowy prąd obciążenia $I_{max b}$ / Output operating current $I_{max b}$:	0,5 A
Obwody wyjściowe: zakres napięć wyjściowych zasilacza <i>Output circuits: range of output voltage:</i>	24 V DC
Zasilanie podstawowe / Main supply:	
Zasilanie podstawowe: napięcie zasilania / Main supply: supply voltage:	230 V AC
Maksymalny pobór prądu z sieci / Maximum current consumption:	0,8 A
Zasilanie rezerwowe / Reserve supply:	
Typ akumulatorów / Power Supply: Battery type:	szczelne ołowiowe 2 x 12 V DC sealed lead 2 x 12 V DC
Maksymalny prąd ładowania akumulatorów <i>Maximum current of battery charging:</i>	1,7 A
Maksymalna wewnętrzna rezystancja baterii i przyłączonych do niej elementów obwodu: <i>Maximal internal resistance of the battery and elements connected to the battery circuit:</i>	2 Ω
Maksymalna pojemność akumulatorów / Maximum battery capacity:	22 Ah
Napięcie ładowania akumulatorów w trybie pracy buforowej <i>Battery charge voltage in floating mode:</i>	27 + 27,6 V DC
Kompensacja temperaturowa napięcia w trybie pracy buforowej <i>Temperature compensation in floating mode:</i>	tak yes

Elementy składowe wyrobu (podstawowe i opcjonalne) / Product components (basic and optional): PSC-41, RS-50-29, MLS-41, PZ-41, PS-49, MSI-48 (opcjonalny moduł sieciowy / optional network module), PMT-50-29.



Nr wydania certyfikatu: 2

Certificate issue no:

Data wydania: 18.01.2021

Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB



st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
 CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
 1438-CPR-0179

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Centrala sygnalizacji pożarowej typu POLON 4100 <i>Control and indicating equipment type POLON 4100</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-2:1997+AC:1999+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Skuteczność w warunkach pożarowych / Performance under fire conditions			
1	Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Wymagania ogólne dot. sygnalizacji / <i>General requirements for indications</i>	5	Spełnia / <i>Pass</i>
3	Stan alarmowania pożarowego / <i>The fire alarm condition</i>	7	Spełnia / <i>Pass</i>
Opóźnienie reakcji (czas reakcji na pożar) / Response delay (response time to fire)			
4	Odbiór i przetwarzanie sygnałów alarmowych / <i>Reception and processing of fire signals</i>	7.1	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Wyjście związane ze stanem alarmowania / <i>Output of the fire alarm condition</i>	7.7	Spełnia / <i>Pass</i>
6	Opóźnienia sygnałów na wyjściach / <i>Delay to outputs</i>	7.11	Spełnia / <i>Pass</i>
7	Alarmowanie współzależne / <i>Dependencies on more than one alarm signal</i>	7.12	Spełnia / <i>Pass</i>
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
8	Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / <i>Pass</i>
9	Wymagania ogólne dot. sygnalizacji / <i>General requirements for indications</i>	5	Spełnia / <i>Pass</i>
10	Stan dozorowania / <i>The quiescent condition</i>	6	Spełnia / <i>Pass</i>
11	Stan alarmowania pożarowego / <i>The fire alarm condition</i>	7	Spełnia / <i>Pass</i>
12	Stan uszkodzenia / <i>Fault warning condition</i>	8	Spełnia / <i>Pass</i>
13	Stan zablokowania / <i>Disabled condition</i>	9	Spełnia / <i>Pass</i>
14	Stan testowania / <i>Test condition</i>	10	Spełnia / <i>Pass</i>
15	Standardowy interfejs wejście / wyjście / <i>Standardized input/output interface</i>	11	Spełnia / <i>Pass</i>
16	Wymagania dotyczące konstrukcji / <i>Design requirements</i>	12	Spełnia / <i>Pass</i>
17	Dodatkowe wymagania konstrukcyjne dot. central sterowanych programowo <i>Additional design requirements for software controlled control and indicating equipment</i>	13	Spełnia / <i>Pass</i>
18	Znakowanie / <i>Marking</i>	14	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła / Durability of operational reliability, temperature resistance			
19	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	15.4	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance			
20	Udary (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	15.6	Spełnia / <i>Pass</i>
21	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	15.7	Spełnia / <i>Pass</i>
22	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	15.15	Spełnia / <i>Pass</i>

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

“NPD” (ie. *No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 2

Certificate issue no:

Data wydania: 18.01.2021

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik

st. brig. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0179

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Centrala sygnalizacji pożarowej typu POLON 4100 <i>Control and indicating equipment type POLON 4100</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-2:1997+AC:1999+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance^{1) 2)}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability			
23	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	15.8	Spełnia / Pass
24	Zmiany napięcia zasilania (odporność) / <i>Supply voltage variations</i>	15.13	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance			
25	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	15.5	Spełnia / Pass
26	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	15.14	Spełnia / Pass

Funkcje fakultatywne / Optional functions

Sygnalizacja / Indications

1	Sygnały uszkodzeniowe z punktów / <i>Fault signals from points</i>	8.3	Spełnia / Pass
2	Całkowity zanik napięcia zasilania / <i>Total loss of the power supply</i>	8.4	Spełnia / Pass
3	Zapisywanie liczby wprowadzeń stanu alarmowania pożarowego / <i>Alarm counter</i>	7.13	Spełnia / Pass

Elementy sterownicze / Controls

4	Alarmowanie współzależne / <i>Dependencies on more than one alarm signal</i>	7.12	Spełnia / Pass
5	Opóźnienia sygnałów na wyjściach / <i>Delay to outputs</i>	7.11	Spełnia / Pass
6	Blokowanie każdego punktu adresowalnego / <i>Disablement of addressable points</i>	9.5	Spełnia / Pass
7	Stan testowania / <i>Test condition</i>	10	Spełnia / Pass

Wyjścia / Inputs / Outputs

8	Pożarowe urządzenia alarmowe / <i>Output to fire alarm devices</i>	7.8	Spełnia / Pass
9	Urządzenie transmisji alarmów pożarowych / <i>Alarm transmission routing equipment</i>	7.9	Spełnia / Pass
10	Automatyczne przeciwpożarowe urządzenie zabezpieczające / <i>Output to fire protection equipment</i>	7.10	Spełnia / Pass
11	Urządzenie transmisji sygnałów uszkodzeniowych / <i>Fault warning routing equipment</i>	8.9	Spełnia / Pass
12	Standardowy interfejs wejście/wyjście / <i>Standardized input / output interface</i>	11	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 2

Certificate issue no:

Data wydania: 18.01.2021

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Jan B

st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
 CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
 1438-CPR-0179

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Centrala sygnalizacji pożarowej typu POLON 4100 <i>Control and indicating equipment type POLON 4100</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-2:1997+AC:1999+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54 4:1997+ AC:1999+A1:2002+ A2:2006	Właściwości użytkowe ¹⁾²⁾ <i>Performance ¹⁾²⁾</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Skuteczność zasilacza / Performance of power supply			
1	Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Funkcjonalność / <i>Functions</i>	5	Spełnia / <i>Pass</i>
3	Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	6	Spełnia / <i>Pass</i>
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
4	Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Funkcjonalność / <i>Functions</i>	5	Spełnia / <i>Pass</i>
6	Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	6	Spełnia / <i>Pass</i>
7	Dokumentacja / <i>Documentation</i>	7	Spełnia / <i>Pass</i>
8	Znakowanie / <i>Marking</i>	8	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie temperatury / Durability of operational reliability, temperature resistance			
9	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	9.5	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance			
10	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	9.7	Spełnia / <i>Pass</i>
11	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	9.8	Spełnia / <i>Pass</i>
12	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	9.15	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability			
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	9.9	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance			
14	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	9.6	Spełnia / <i>Pass</i>
15	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	9.14	Spełnia / <i>Pass</i>

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
 „NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
 „Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 2
 Certificate issue no:

Data wydania: 18.01.2021
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB



st. bryg. dr inż. Paweł Janik